

Компонент ОПОП 26.05.05 Судовождение
Судовождение на морских путях
наименование ОПОП
Б1.В. ДВ. 02.01
шифр дисциплины

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

Дисциплины *Основы коммуникаций в судовом экипаже*

Разработчик (и):
Глинская И.В.
ФИО
старший преподаватель
должность

—
ученая степень,
звание

Утверждено на заседании кафедры
филологии, межкультурной коммуникации
наименование кафедры

протокол № 1 от 01.09.2023г.

Заведующий кафедрой филологии,
межкультурной коммуникации и
журналистики



подпись

Саватеева О.В.
ФИО

Пояснительная записка

Объем дисциплины 2 з.е.

1. **Результаты обучения по дисциплине (модулю)**, соотнесенные с индикаторами достижения компетенций, установленными образовательной программой

Компетенции	Индикаторы достижения компетенций	Результаты обучения по дисциплине (модулю)	Соответствие Кодексу ЦДНВ
<p>УК-4 Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном (ых) языке (ах), для академического и профессионального взаимодействия</p>	<p>ИД-4.1. Использует современные информационно-коммуникативные средства для коммуникации;</p>	<p>Знать: - фразы ИМО для общения на море; - особенности морфологии и синтаксиса английского языка в формальном и неформальном регистрах общения; Уметь: - использовать иностранный язык (английский) как средство межличностного общения в многоязычном экипаже; Владеть: - коммуникативными навыками, необходимыми и достаточными для эффективного общения в многоязычном экипаже.</p>	
	<p>ИД-4.2. Демонстрирует умение вести обмен деловой информацией в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации;</p>		

	ИД-4.3. Демонстрирует умение вести обмен профессиональной информацией в устной и письменной формах на английском языке.		
ПК-7 Способен использовать профессиональный английский язык в письменной и устной форме	ИД-7.1. Знает английский язык на уровне, позволяющем лицу командного состава пользоваться картами и другими навигационными пособиями, понимать метеорологическую информацию и сообщения относительно безопасности и эксплуатации судна, поддерживать связь с другими судами, береговыми станциями и центрами СУДС	Знать: -особенности функционирования лексико-грамматической системы языка как языка для специальных целей в объеме, необходимом для эффективного межличностного и профессионально-ориентированного общения; - лексико-грамматические и стилистические особенности английского языка в текстах документов; - специальную терминологию на английском языке; - фразы ИМО для общения на море. Уметь: - использовать знание иностранного языка (английского) в межличностном общении в условиях интернационального экипажа и в профессиональной коммуникации в устной и письменной формах в разных коммуникативных регистрах (формальный/неформальный стиль); - пользоваться справочной литературой на английском языке; понимать и применять стандартные фразы Международной морской организации для профессионального общения, - выполнять и подавать на английском языке команды, соответствующие должностным обязанностям; - пользоваться английским языком при использовании карт и других	Кодекс ПДНВ, Табл. А-II/1 Функция судовождение на уровне эксплуатации
	ИД-7.2. Умеет выполнять обязанности лица командного состава в многоязычном экипаже, включая способность использовать и понимать Стандартный морской разговорник ИМО (СМР ИМО)		

		<p>навигационных пособий, понимании метеорологической информации и сообщений относительно безопасности и эксплуатации судна, поддержании связи с другими судами, береговыми станциями и центрами СУДС.</p> <p>Владеть:</p> <ul style="list-style-type: none"> - коммуникативными навыками, достаточными для эффективного межличностного общения, навыками публичной и научной речи; - приемами компенсации недостаточного понимания при устном и письменном общении, навыками самокоррекции; - навыками ведения необходимой эксплуатационной документации на английском языке; - коммуникативными навыками, достаточными для эффективного выполнения профессиональных обязанностей вахтенного помощника капитана на ходовой и стояночной вахте в соответствии с кодексом ПДНВ/78, в том числе в условиях интернационального экипажа; - коммуникативными навыками, достаточными для эффективного выполнения обязанностей лица командного состава в многоязычном экипаже, включая способность понимать и использовать Стандартный морской разговорник ИМО. 	
--	--	--	--

Содержание дисциплины «Основы коммуникации в судовом экипаже» (модуля)

Темы устной практики: СФ ИМО

1. Система ГМССБ.
2. Навигационные предупреждения. Метеорологические предупреждения.

3. Пожар, взрыв. Затопление, столкновение. Посадка на мель. Крен, опасность опрокидывания. Судно тонет, судно неуправляемо, судно дрейфует, оставление судна.
4. Человек за бортом. Связь при ПСО. Выполнение и координирование ПСО, окончание ПСО, запрос медицинской помощи. Вертолетные операции.
5. Подача сигнала тревоги. Информирование экипажа и пассажиров. Проверка состояния путей выхода наружу. Проверка состояния спасательных шлюпок/плотов.
6. Эвакуация. Переключка. Оставление судна. Действия в шлюпке.
7. Радиообмен на базе Стандартных фраз ИМО (судно-судно, судно-берег)
8. Медицинская консультация по радио

Аудиторное чтение:

1. Статьи на тему «Происшествия на море».
2. Навигационные предупреждения (NAVTEX)
3. Метеорологическая информация (NAVTEX)
4. Лоция: якорные стоянки, приливы, лоцманская проводка

Грамматический материал:

Повторение грамматических структур, характерных для профессиональной коммуникации.

Аудирование:

Прослушивание текстов, диалогов профессиональной направленности и навигационной информации.

Темы письменных сообщений:

Сообщения по аварийным случаям. Запросы на оказание мед. помощи

3. Перечень учебно-методического обеспечения дисциплины (модуля)

- мультимедийные презентационные материалы по дисциплине (модулю) представлены в электронном курсе в ЭИОС МАУ;
- методические указания к выполнению контрольных работ представлены в электронном курсе в ЭИОС МАУ;
- методические материалы для обучающихся по освоению дисциплины (модуля) представлены на официальном сайте МАУ в разделе [«Информация по образовательным программам, в том числе адаптированным»](#).

4. Фонд оценочных средств по дисциплине (модулю)

Является отдельным компонентом образовательной программы, разработан в форме отдельного документа, представлен на официальном сайте МАУ в разделе [«Информация по образовательным программам, в том числе адаптированным»](#). ФОС включает в себя:

- перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины (модуля);
- задания текущего контроля;
- задания промежуточной аттестации;
- задания внутренней оценки качества образования.

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы (печатные издания, электронные учебные издания и (или) ресурсы электронно-библиотечных систем)

Основная литература:

Основная литература

1. Глинская, И. В. Судовая деловая переписка. Уведомления = Ship`sCorrespondence. Notifications : учеб. пособие по дисциплине "Морской английский язык" для курсантов ст. курсов специальности 26.05.05 "Судовождение" (уровень специалитета) / И. В. Глинская;

М-во образования и науки Рос. Федерации, ФГБОУ ВО "Мурман. гос. техн. ун-т". - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2017. - 246 с. - Имеется электрон. аналог 2017 г. - Библиогр.: с. 246. - ISBN 978-5-86185-940-0 : 596-72. (аб. - 159 экз., ч/з. - 10 экз.)

2. Глинская, И. В. Радиообмен на базе стандартных фраз ИМО = Radio traffic based on IMO standard phrases : учеб. пособие для курсантов / И. В. Глинская; М-во сел. хоз-ва Рос. Федерации, Федер. агентство по рыболовству, Мурман. гос. техн. ун-т. - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2007. - 144 с. - Имеется электрон. аналог 2007 г. - ISBN 5-86185-300-2 : 288-46. (аб. - 180 экз., ч/з. - 13 экз.)

3. Стандартные фразы для внутрисудовой коммуникации = Standard on-board communication phrases : методические указания к изучению темы "Стандартные фразы для внутрисудовой коммуникации" для курсантов старших курсов специальности 26.05.05 "Судовождение" / Министерство науки и высшего образования Российской Федерации, Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования "Мурманский государственный технический университет", Кафедра иностранных языков ; составитель И. В. Глинская. - Мурманск : МГТУ, 2021. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 1, 03 Мб). - URL: https://elib.mstu.edu.ru/2022/M_22_05.pdf. - Доступ из локальной сети Мурманского государственного технического университета. - Загл. с титул. экрана. - Текст : электронный.

4. Марьина, Н. Г. Происшествия на море = Accidents at sea : учеб. пособие по дисциплине "Морской английский язык" для курсантов ст. курсов СВФ специальности 180402.65 "Судовождение" / Н. Г. Марьина; Федер. агентство по рыболовству, ФГОУ ВПО "Мурман. гос. техн. ун-т". - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2009. - 248 с. : цв. ил. - Имеется электрон. аналог 2009 г. - Библиогр.: с. 248. - ISBN 978-5-86185-438-2 : 435-79. (аб. - 198 экз., ч/з. - 15 экз.)

5. Марьина, Н. Г. Чтение навигационных предупреждений и метеосводок на английском языке : учеб. пособие / Н. Г. Марьина; Федер. агентство по рыболовству, ФГОУ ВПО "Мурман. гос. техн. ун-т". - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2010. - 164 с. : ил. - Имеется электрон. экз.)

6. Марьина, Н. Г. Читаем лоцию на английском : учеб. пособие для студентов (курсантов) вузов, обучающихся по специальности 180402.65 "Судовождение" / Н. Г. Марьина, И. В. Глинская; Федер. агентство по рыболовству, ФГОУ ВПО "Мурман. гос. техн. ун-т". - [Изд. 2-е, перераб. и доп.]. - Мурманск : МГТУ, 2009. - 294 с. : ил. - Библиогр.: с. 292-294. - ISBN 978-5-86185-416-0 : 384-73. (аб. - 636 экз., ч/з. - 12 экз.)

7. Зыкова, В.Н. Radio medical advice [Электронный ресурс] : метод. указания к изучению темы "Мед. консультация по радио" для курсантов ст. курсов специальности 180402.65 "Судовождение" / Федер. агентство по рыболовству, Мурман. гос. техн. ун-т, Каф. иностр.яз. ; сост. В. Н. Зыкова. - Электрон. текстовые дан. (1 файл : 271 Кб). - Мурманск : Изд-во МГТУ, 2010. - Доступ из локальной сети Мурман. гос. техн. ун-та. - Загл. с экрана.

Дополнительная литература

6. Стандартные фразы ИМО для общения на море = IMO standard marine communication phrases / ЦНИИМФ. - 2-е изд., перераб. - Санкт-Петербург : ЦНИИМФ, 2002. - 376 с. - (Судовладельцам и капитанам ; вып. 9). - ISBN 5-93188-041-0 : 525-69; 521-40. (аб. - 42 экз., ч/з. - 1 экз.)

7. Кочарян, Ю. Г. Английский язык при радиообмене в ГМССБ на судах рыбопромыслового флота : учеб. для студентов (курсантов), обучающихся по специальностям высш. образования 26.05.03. "Техническая эксплуатация транспортного радиооборудования", 26.05.05 "Судовождение" и специальностям сред. проф. образования 11.02.03. "Эксплуатация оборудования радиосвязи и электрорадионавигации судов", 26.02.03 "Судовождение" / Ю. Г. Кочарян, О. А. Фурс. - Москва : Моркнига, 2014. - 258 с. : ил. - (Учебник). - Библиогр.: с. 256. - ISBN 978-5-913080-16-5. (аб. - 81 экз., ч/з. - 3 экз.)

6. Профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Электронный каталог библиотеки МГТУ с возможностью ознакомиться с печатным вариантом издания в читальных залах библиотеки – <http://ito.edu.ru/>
2. ЭБС «**Университетская библиотека онлайн**» (Договор № 19/99 от 20.10.2020 г. на оказание услуг по предоставлению доступа к базовой коллекции электронно-библиотечной системы «Университетская библиотека онлайн». Исполнитель ООО «Современные цифровые технологии») – <http://biblioclub.ru/>
3. ЭБС «**IPRbooks**» (Лицензионный договор № 7866/21К от 28.04.2021 г. на оказание услуг по предоставлению доступа к электронно-библиотечной системе «IPRbooks». Исполнитель ООО Компания «Ай Пи Ар Медиа») – <http://iprbookshop.ru/>
4. ЭБС «**Консультант студента. Электронная библиотека технического вуза**» (Договор № 19/48 от 17.04.2020 г. на оказание услуг по предоставлению доступа к базе данных «Электронная библиотека технического ВУЗа» («ЭБС Консультант студента»). Исполнитель ООО «Политехресурс») – <http://www.studentlibrary.ru/>
5. ЭБС «**Издательство Лань**». Договор № 45/60 от 10.09.2021 г. на оказание услуг по предоставлению доступа к электронным экземплярам произведений научного, учебного характера базы данных ЭБС «Лань». Исполнитель ООО «ЭБС Лань». С 10.09.2021 г. по 01.10.2022 г. <https://e.lanbook.com/>

7. Перечень лицензионного и свободно распространяемого программного обеспечения, в том числе отечественного производства

1. Операционная система MicrosoftWindowsVistaBusinessRussianAcademicOPEN, лицензия № 44335756 от 29.07.2008 (договор №32/379 от 14.07.08)
2. Офисный пакет MicrosoftOffice 2010 RussianAcademic OPEN, лицензия № 47233444 от 30.07.2010 (договор №32/285 от 27.07.2010)
3. Электронный переводчик PROMT NET 8.5 лицензионный договор от 01.12.2009 (договор №ЛЦ-080000624 от 04.12.2009), PROMT NET 9.5 от 27.06.2012 (сетевая версия) (договор №41 от 27.06.2012), (договор №52 от 27.08.2012)
4. Электронные словари АБВУ Lingvo x3 Английская версия, Европейская версия, (сетевые версии), 2009 год (договор №ЛЦ-080000623 от 04.12.2009г.)
5. Система оптического распознавания текста АБВУ FineReaderCorporate 9.0 (сетевая версия), 2009 год (договор №ЛЦ-080000510 от 28.04.2009)
6. SANAKO STUDY 1200, госконтракт №32/230 от 15.06.2010, госконтракт №32/338 от 22.12.2010 (сетевые версии) (договор №32/230 от 15.06.2010)
7. Договор сопровождения экземпляров системы КонсультантПлюс (договор №1681/2020/ЭЦ от 01.01.2020, договор №1401/2019/ЭЦ от 25.12.2018, договор №1138/2017/ЭЦ от 01.01.2018, договор №817/2016/ЭЦ от 01.01.2017, договор №569/2015/ЭЦ от 29.12.2015, договор №276/2015/ЭЦ от 15.01.2015, договор №41/2014 от 01.01.2014.
8. Договор об информационной поддержке образовательного процесса КонсультантПлюс (договор №1710-РДД от 01.01.2020, договор №1404-РДД от 01.01.2019, договор №1147-РДД от 01.01.2018, договор №819-РДД от 01.01.2017, договор №571-РДД от 01.01.2016, договор №322-РДД от 01.01.2015, договор №12-РДД от 01.01.2014.
9. Договор сопровождения электронного периодического справочника «Система ГАРАНТ» (договор №ИПО/20/16 от 11.12.2019, договор №ИПО/19/04 от 24.04.2019, договор №ИПО/18/83 от 01.01.2018, договор №ИПО/13/173 от 15.02.2013)

8. Обеспечение освоения дисциплины лиц с инвалидностью и ОВЗ. Обучающиеся из числа инвалидов и лиц с ОВЗ обеспечиваются печатными и (или) электронными образовательными ресурсами в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья.

9. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля) представлено в приложении к ОПОП «Материально-технические условия реализации образовательной программы» и включает:

- учебные аудитории для проведения учебных занятий, предусмотренных программой специалитета, оснащенные оборудованием и техническими средствами обучения;

- помещения для самостоятельной работы обучающихся, оснащенные компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде МГТУ;

- кабинет мультимедийного обучения иностранным языкам, лингафонный кабинет

10. Распределение трудоемкости по видам учебной деятельности

Таблица 1 - Распределение трудоемкости

Вид учебной нагрузки	Распределение трудоемкости дисциплины по формам обучения				
	Очная		Заочная		
	Семестр	Всего часов	Семестр/курс		Всего часов
	VIII		VII/4	VIII/4	
Практические занятия	10	10	4	4	8
Самостоятельная работа	62	62	32	28	60
Подготовка к промежуточной аттестации	-		-	4	4
Всего часов по дисциплине	72	72	36	36	72
/ из них в форме практической подготовки	-	-	-	-	-

Формы промежуточной аттестации и текущего контроля

Экзамен	-	-	-	-	-
Зачет/зачет оценкой	с +/-	1/-	-/-	+/-	1/-
Количество контрольных работ			-	1	1

11. Перечень практических занятий по формам обучения

№ п/п	Темы практических занятий
1	2
Очная форма обучения - 8 семестр	
1	Система ГМССБ. Повторение грамматических структур, характерных для профессиональной коммуникации. СФ ИМО Навигационные предупреждения; Метеорологические предупреждения. Статьи на тему «Происшествия на море».
2	СФ ИМО Пожар, взрыв; Затопление, столкновение; Посадка на мель; Крен, опасность опрокидывания; Судно тонет, судно неуправляемо, судно дрейфует, оставление судна. Повторение грамматических структур, характерных для профессиональной коммуникации. Аудирование. Навигационные предупреждения (NAVTEX). Лоция: лоцманская проводка.
3	СФ ИМО Человек за бортом; Связь при ПСО; Выполнение и координирование ПСО, окончание ПСО, запрос медицинской помощи; Вертолетные операции. Повторение грамматических структур, характерных для профессиональной коммуникации. Чтение: навигационные предупреждения (NAVTEX). Статьи на тему «Происшествия на море». Аудирование. Лоция: лоцманская проводка.
4	СФ ИМО Подача сигнала тревоги. Информирование экипажа и пассажиров; Проверка состояния путей выхода наружу; Проверка состояния спасательных шлюпок/плотов. Повторение грамматических структур, характерных для профессиональной коммуникации. Аудирование. Письмо: Сообщения по аварийным случаям. Выполнение письменных упражнений.
5	СФ ИМО Эвакуация; Переключка; Оставление судна; Действия в шлюпке. Повторение грамматических структур, характерных для профессиональной коммуникации. Аудирование. Письмо: Сообщения по аварийным случаям. Выполнение письменных упражнений.
Заочная форма обучения – 7 семестр	
1	Система ГМССБ. СФ ИМО Навигационные предупреждения; Метеорологические предупреждения. Пожар, взрыв; Затопление, столкновение; Посадка на мель; Крен, опасность опрокидывания; Судно тонет, судно неуправляемо, судно дрейфует, оставление судна. Человек за бортом; Связь при ПСО; Выполнение и координирование ПСО, окончание ПСО, запрос медицинской помощи; Вертолетные операции. Навигационные предупреждения (NAVTEX),
2	СФ ИМО Подача сигнала тревоги. Информирование экипажа и пассажиров; Проверка состояния путей выхода наружу; Проверка состояния спасательных шлюпок/плотов. Эвакуация; Переключка; Оставление судна; Действия в шлюпке. Повторение грамматических структур, характерных для профессиональной коммуникации. Статьи на тему «Происшествия на море». Лоция: якорные стоянки Письмо: Сообщения по аварийным случаям. Выполнение письменных упражнений.
Заочная форма обучения – 8 семестр	
1	СФ ИМО: Получение и предоставление обычных данных о движении судов. Запрос и опознание. Местоположение. Курс. Лоцманская проводка. Повторение грамматических структур. Аудирование. Лоция: Приливы и течения. Статьи по теме “Deadly maritime disasters”.
2	СФ ИМО: Разрешение и планирование. Постановка на якорь. Приход, швартовка и отход. Принуждение к выполнению. Предотвращение опасных ситуаций. Проход каналов и шлюзов. Метеорологические сообщения (NAVTEX). Получение мед. совета по радио. Сообщения по теме "Запрос на оказание мед.помощи". Выполнение письменных упражнений.